

402922-2026 - Hange

Poola – Lammutamine, ehitusplatsi ettevalmistus- ja puhastustööd – Zastąpienie istniejącej oczyszczalni ścieków „Bobrek” przepompownią ścieków wraz z budową i przebudową sieci do przepompowni „Śródmieście” – Etap I

OJ S 112/2026 12/06/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Ehitustööd - Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: BYTOMSKIE WODOCIĄGI SPÓŁKA Z O.O.

E-posti aadress: przetargi@bytomskiewodociagi.pl

Hankija õiguslik vorm: Kohaliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Zastąpienie istniejącej oczyszczalni ścieków „Bobrek” przepompownią ścieków wraz z budową i przebudową sieci do przepompowni „Śródmieście” – Etap I

Kirjeldus: 1. Przedmiotem Inwestycji jest budowa przepompowni P2 w nowej lokalizacji w rejonie ul. Modrzewskiego oraz rurociągu tłocznego (podwójnego) 2xDz355 do istniejącej kanalizacji, a dalej do przepompowni ścieków przy ul. Zabrzeńskiej wraz z przebudową i przełączeniem wszystkich dopływów. Jest to pierwszy z trzech etapów Inwestycji, którego celem jest zastąpienie istniejącej oczyszczalni ścieków „Bobrek” przepompownią ścieków wraz z budową i przebudową sieci do przepompowni. 2. Zakres zadania w Etapie I obejmuje: a) budowę kanalizacji tłocznej o średnicy Dz355 z rur PE100 RC SDR11-17 o łącznej długości ok. 4104 m (ok. 3,4 km (2 rurociągi po 1,7 km) metodą wykopową oraz ok. 0,7 km (2 rurociągi po 350 m) metodą bezwykopową), b) budowę kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej o średnicy DN400 o łącznej długości ok. 39 m, c) budowę kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej o średnicy DN315 o łącznej długości ok. 6 m, d) budowę studni rewizyjno- czyszczakowych DN 2000 oraz studni rozprężnych DN 1000, e) budowę pompowni P2 wraz z komorą armatury (zasuw i przepływomierzy) wraz z zagospodarowaniem terenu, f) budowę ok. 50 m kabla elektrycznego zasilającego pompownię P2, g) odtworzenie nawierzchni w pasie planowanych robót budowlano-montażowych. 3. Wykonawca zobowiązuje się również do: a) sporządzenia planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, jeżeli odrębne przepisy wymagają sporządzenia takiego planu, b) zapewnienia kompleksowej obsługi geodezyjnej wraz z powykonawczą inwentaryzacją geodezyjną zgodnie z wytycznymi Zamawiającego, c) wykonania dokumentacji fotograficznej terenu budowy i terenów przyległych przed rozpoczęciem robót i po ich zakończeniu, d) organizacji, zagospodarowania i likwidacji placu budowy, e) wykonania organizacji ruchu i oznakowanie budowy, zajęcia pasa drogowego wraz z kosztami z tym związanymi, f) zlecenia i opłacenia nadzorów branżowych, g) pokrycia wszelkich kosztów i opłat związanych z realizacją umów między innymi za zajęcie terenu, h) wywozu materiałów rozbiórkowych nienadających się do odzysku na miejsce składowania odpadów zgodnie z obowiązującymi przepisami, i) przywrócenia terenu po zakończeniu robót do stanu poprzedniego, j) wykonania wszelkich niezbędnych badań, w tym zagęszczenia gruntu, k) usuwania wszelkich awarii i szkód wyrządzonych w związku z wykonywanymi robotami lub

zaniechaniami ich wykonania, l) oczyszczania terenu i dróg zanieczyszczonych podczas transportu związanego z realizacją przedmiotu umowy, m) przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących ochrony środowiska i niezwłocznego informowania o wszystkich zdarzeniach mających wpływ na środowisko, n) koordynowania prac realizowanych przez podwykonawców, o) wykonania dokumentacji powykonawczej zgodnie z załącznikiem nr 2 do umowy — 2 kpl. wersji papierowej + 1 kpl. wersji elektronicznej, p) ochrony punktów pomiarowych i wysokościowych, a w przypadku ich uszkodzenia do ich odnowienia, q) wypełnienia względem osób biorących udział przy realizacji zadania, obowiązku informacyjnego w rozumieniu art. 14 RODO w zakresie administrowania danymi osobowymi przez Zamawiającego. 4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia został przedstawiony w specyfikacji technicznej załącznik nr 11 do SWZ oraz sposób realizacji zamówienia zawiera wzór umowy stanowiący załącznik nr 8 do SWZ.

Menetluse tunnus: bd211a6a-8f60-414b-9d16-2c12ac3303be

Sisemine tunnus: 12PN/2026

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Lepingu täiendav olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 45111000 Lammutamise, ehitusplatsi ettevalmistus- ja puhastustööd

Täiendav liigitus (cpv): 45112000 Kaeve- ja pinnase eemaldamistööd, 45231000

Torujuhtmete, side- ja elektriliinide ehitustööd, 45233000 Kiir- ja maanteede ehitus-, rajamis- ja pindamistööd, 45314000 Telekommunikatsiooniseadmete paigaldamine

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Plac T. Kościuszki

Linn: Bytom

Sihtnumber: 41-902

Riik – jaotus (NUTS): Bytomski (PL228)

Riik: Poola

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Plac T. Kościuszki

Linn: Bytom

Sihtnumber: 41-902

Riik – jaotus (NUTS): Bytomski (PL228)

Riik: Poola

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

art. 132 PZP - Przetarg nieograniczony

Zamawiający przewiduje zastosowanie tzw. procedury odwróconej, o której mowa w art. 139 ust. 1

Kohaldatav piiriülene õigus: art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE L 229 z 31.7.2014, str. 1) z późn. zm., dalej: „rozporządzenie 833/2014” w brzmieniu aktualnym na dzień składania ofert.

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: „Zastąpienie istniejącej oczyszczalni ścieków „Bobrek” przepompownią ścieków wraz z budową i przebudową sieci do przepompowni „Śródmieście” – Etap I”.

Kirjeldus: 1. Przedmiotem Inwestycji jest budowa przepompowni P2 w nowej lokalizacji w rejonie ul. Modrzewskiego oraz rurociągu tłocznego (podwójnego) 2xDz355 do istniejącej kanalizacji, a dalej do przepompowni ścieków przy ul. Zabrzeńskiej wraz z przebudową i przełączeniem wszystkich dopływów. Jest to pierwszy z trzech etapów Inwestycji, którego celem jest zastąpienie istniejącej oczyszczalni ścieków „Bobrek” przepompownią ścieków wraz z budową i przebudową sieci do przepompowni. 2. Zakres zadania w Etapie I obejmuje: a) budowę kanalizacji tłocznej o średnicy Dz355 z rur PE100 RC SDR11-17 o łącznej długości ok. 4104 m (ok. 3,4 km (2 rurociągi po 1,7 km) metodą wykopową oraz ok. 0,7 km (2 rurociągi po 350 m) metodą bezwykopową), b) budowę kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej o średnicy DN400 o łącznej długości ok. 39 m, c) budowę kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej o średnicy DN315 o łącznej długości ok. 6 m, d) budowę studni rewizyjno- czyszczakowych DN 2000 oraz studni rozprężnych DN 1000, e) budowę pompowni P2 wraz z komorą armatury (zasuw i przepływomierzy) wraz z zagospodarowaniem terenu, f) budowę ok. 50 m kabla elektrycznego zasilającego pompownię P2, g) odtworzenie nawierzchni w pasie planowanych robót budowlano-montażowych. 3. Wykonawca zobowiązuje się również do: a) sporządzenia planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, jeżeli odrębne przepisy wymagają sporządzenia takiego planu, b) zapewnienia kompleksowej obsługi geodezyjnej wraz z powykonawczą inwentaryzacją geodezyjną zgodnie z wytycznymi Zamawiającego, c) wykonania dokumentacji fotograficznej terenu budowy i terenów przyległych przed rozpoczęciem robót i po ich zakończeniu, d) organizacji, zagospodarowania i likwidacji placu budowy, e) wykonania organizacji ruchu i oznakowanie budowy, zajęcia pasa drogowego wraz z kosztami z tym związanymi, f) zlecenia i opłacenia nadzorów branżowych, g) pokrycia wszelkich kosztów i opłat związanych z realizacją umów między innymi za zajęcie terenu, h) wywozu materiałów rozbiórkowych nienadających się do odzysku na miejsce składowania odpadów zgodnie z obowiązującymi przepisami, i) przywrócenia terenu po zakończeniu robót do stanu poprzedniego, j) wykonania wszelkich niezbędnych badań, w tym zagęszczenia gruntu, k) usuwania wszelkich awarii i szkód wyrządzonych w związku z wykonywanymi robotami lub zaniechaniami ich wykonania, l) oczyszczania terenu i dróg zanieczyszczonych podczas transportu związanego z realizacją przedmiotu umowy, m) przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących ochrony środowiska i niezwłocznego informowania o wszystkich zdarzeniach mających wpływ na środowisko, n) koordynowania prac realizowanych przez podwykonawców, o) wykonania dokumentacji powykonawczej zgodnie z załącznikiem nr 2 do umowy — 2 kpl. wersji papierowej + 1 kpl. wersji elektronicznej, p) ochrony punktów pomiarowych i wysokościowych, a w przypadku ich uszkodzenia do ich odnowienia, q) wypełnienia względem osób biorących udział przy realizacji zadania, obowiązku informacyjnego w rozumieniu art. 14 RODO w zakresie administrowania danymi osobowymi przez Zamawiającego. 4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia został przedstawiony w specyfikacji technicznej załącznik nr 11 do SWZ oraz sposób realizacji zamówienia zawiera wzór umowy stanowiący załącznik nr 8 do SWZ.

Sisemine tunnus: 12PN/2026

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Lepingu täiendav olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 45110000 Ehitiste lammutus- ja purustustööd ja pinnase eemaldamistööd

Täiendav liigitus (cpv): 45112000 Kaeve- ja pinnase eemaldamistööd, 45233000 Kiir- ja maanteede ehitus-, rajamis- ja pindamistööd, 45231000 Torujuhtmete, side- ja elektriliinide ehitustööd, 45311000 Elektrijuhtmete ja -seadmete paigaldustööd, 45314000 Telekommunikatsiooniseadmete paigaldamine

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Bytom

Sihtnumber: 41-902

Riik – jaotus (NUTS): Bytomski (PL228)

Riik: Poola

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 01/08/2026

Kestuse lõppkuupäev: 28/02/2028

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida rahastatakse täielikult või osaliselt ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud töödele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Zamawiający wymaga, aby Wykonawca, w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie należycie wykonał co najmniej dwie roboty budowlane realizowane na podstawie odrębnych umów polegające na wykonaniu min. 1000 m kanalizacji sanitarnej tłocznej lub sieci wodociągowej o średnicy min. Dz 250 mm, w tym jedno zadania wraz z przepompownią ścieków o wydajności nie mniejszej niż $Q_{\text{śr}} = 25 \text{ l/s}$

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: W postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznych udział mogą brać Wykonawcy, którzy spełniają warunek udziału w zakresie sytuacji ekonomicznej lub finansowej, tj. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca był ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną nie mniejszą niż 8 000 000,00 zł.

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsekvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy dysponują lub będą dysponować w okresie wykonywania zamówienia i skierują do jego realizacji: - co najmniej jedną osobą, przewidzianą do pełnienia funkcji kierownika budowy: posiadającą uprawnienia budowlane do kierowania robotami w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów w zakresie wystarczającym do kierowania robotami instalacyjnymi w zakresie sieci wodociągowych i kanalizacyjnych, która jest członkiem właściwej izby samorządu zawodowego, jeżeli obowiązek taki wynika z przepisów

prawa wraz z wymaganym ubezpieczeniem odpowiedzialności cywilnej. -co najmniej jedną osobą, przewidzianą do pełnienia funkcji kierownika elektrycznych i elektroenergetycznych posiadającą uprawnienia budowlane do kierowania robotami w specjalności w zakresie sieci i instalacji elektrycznych i elektroenergetycznych lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów w zakresie wystarczającym do kierowania robotami instalacyjnymi w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych, która jest członkiem właściwej izby samorządu zawodowego, jeżeli obowiązek taki wynika z przepisów prawa wraz z wymaganym ubezpieczeniem odpowiedzialności cywilnej. - co najmniej jedną osobą, przewidzianą do pełnienia funkcji kierownika robót drogowych posiadającą uprawnienia do kierowania robotami w specjalności inżynierskiej drogowej lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów w zakresie wystarczającym do kierowania robotami drogowymi, która jest członkiem właściwej izby samorządu zawodowego, jeżeli obowiązek taki wynika z przepisów prawa wraz z wymaganym ubezpieczeniem odpowiedzialności cywilnej.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Kirjeldus: 100 %

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: poola keel

Hankedokumentide aadress: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1324562>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1324562>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: poola keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Nõutav on täiustatud või kvalifitseeritud e-allkiri või e-tempel (nagu on määratletud määruses (EL) nr 910/2014)

Finantstagatise kirjeldus: Wykonawca przystępujący do niniejszego postępowania jest zobowiązany wnieść wadium o wartości: 350 000,00 zł (słownie: trzysta pięćdziesiąt tysięcy złotych) na czas związania ofertą

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 20/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 90 Päevad

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 20/07/2026 12:30:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Koht: Brak publicznego otwarcia ofert

Lisateave: Otwarcie ofert następuje poprzez użycie mechanizmu do odszyfrowania ofert dostępnego po zalogowaniu w zakładce „Oferty/wnioski” dostępnego na Platformie e-Zamówienia.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Krajowa Izba Odwoławcza

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: 1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone powyżej w pkt 1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. 4. Jeżeli Zamawiający nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty odwołanie wnosi się nie później niż w terminie 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia. 5. Odwołanie wnosi się w terminie 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Krajowa Izba Odwoławcza

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: BYTOMSKIE WODOCIĄGI SPÓŁKA Z O.O.

Registreerimisnumber: 626-000-28-26

Registreerimisnumber: 270150701

Postiaadress: pl.T.Kościuszki 11

Linn: Bytom

Sihtnumber: 41-902

Riik – jaotus (NUTS): Bytomski (PL228)

Riik: Poola

E-posti aadress: przetargi@bytomskiewodociagi.pl

Telefon: (32) 396 71 00

Internetiaadress: <https://bytomskiewodociagi.pl>

Teabevahetuse lõpp-punkt (URL): <https://platformazakupowa.pl/pn/bytomskiewodociagi/proceedings>

Hankija profiil: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1324562>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Krajowa Izba Odwoławcza

Registreerimisnumber: 5262239325

Postiaadress: ul. Postępu 17 A

Linn: Warszawa

Sihtnumber: 02-676
Riik – jaotus (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
Riik: Poola
Kontaktpunkt: Sekretariat Biura Odwołań
E-posti aadress: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: (22) 458 78 01
Internetiaadress: <http://uzp.gov.pl/kio>
Teabevahetuse lõpp-punkt (URL): www.ezamowienia.gov.pl
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-0000

Ametlik nimi: Publications Office of the European Union
Registreerimisnumber: PUBL
Linn: Luxembourg
Sihtnumber: 2417
Riik – jaotus (NUTS): Luxembourg (LU000)
Riik: Luksemburg
E-posti aadress: ted@publications.europa.eu
Telefon: +352 29291
Internetiaadress: <https://op.europa.eu>
Selle organisatsiooni rollid:
TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 52fe32f6-5bc1-4454-99ae-f5b6fa9375ef - 02
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 16
Teate saatmise kuupäev: 10/06/2026 07:27:12 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: poola keel
Teate avaldamise number: 402922-2026
ELT S väljaande number: 112/2026
Avaldamise kuupäev: 12/06/2026